MTL.

22 FEV 1961

L.7410/2.

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e januari 1961 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering", heeft de 12e januari 1961 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 4 janvier 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 septembre 1955, organique de l'assurance maladie-invalidité", a donné le 12 janvier 1961 l'avis suivant :

Volgens het derde lid van de aanhef is het doel van het ontwerp "het koninklijk besluit van 26 oktober 1959 betreffende het verwaarlozen van gedeelten van een frank in de comptabiliteit van het Ministerie van Sociale Voorzorg en van de openbare instellingen die onder de Minister van Sociale Voorzorg ressorteren, uit te breiden tot al de verzekeringsorganismen".

De voor het nieuw artikel 123bis voorgestelde tekst herneemt inderdaad het bepaalde in artikel 1, eerste lid, van dit koninklijk besluit.

Maar artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 26 oktober 1959 schrijft verder voor, dat de afronding tot de frank naar boven of naar beneden op het gezamenlijk te betalen of te ontvangen bedrag geschiedt.

Om het door het derde lid van de aanhef omschreven doel te bereiken, moet men deze bepaling ook in het ontwerp overnemen.

Selon l'alinéa 3 du préambule, le projet a pour but "d'étendre à tous les organismes assureurs la règle instaurée par l'arrêté royal du 26 octobre 1959 relatif à la suppression des fractions de franc dans la comptabilité du Ministère de la Prévoyance sociale et des établissements publics qui relèvent du Ministère de la Prévoyance sociale".

Le nouvel article 123bis proposé reprend, en effet, le texte de l'article 1er, alinéa 1er, de cet arrêté royal.

L'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté royal du 26 octobre 1959 précise cependant que l'ajustement au franc supérieur ou inférieur s'opère sur le total à payer ou à recevoir.

Pour atteindre le but défini à l'alinéa 3 de son préambule, le projet devrait également reproduire cette dernière disposition.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs:	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H.BUCH, G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS, R.de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H.LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.